

ABSTRACT

**MARIA Matriarca.
TITOLO E PARADIGMA MARIANO
DEL POPOLO MACUA**

L'articolo è una esperienza di inculturazione della devozione mariana condotta nell'ambito della cultura macua, nel Niassaland (Mozambico); da quasi quarant'anni l'autore coltiva questo impegno ed, oggi, il suo lavoro è oggetto di interesse di università locali ed internazionali. L'articolo analizza il titolo di *Pwiyamwene*, termine che significa "signore-re" e che indica la matriarca, custode della vita dell'intera etnia, titolo che i cristiani macua hanno applicato a Maria. Consta di tre parti. La prima analizza il significato ed il valore del termine *Pwiyamwene* nella vita del popolo macua con un basilare lavoro di ricerca antropologico; la seconda documenta l'applicazione del titolo a Maria: la relazione di Maria a Cristo, la protezione e cura del popolo cristiano, l'ampliamento del significato all'intero cosmo; infine, la terza parte analizza questa dinamica per prospettare una evangelizzazione in grado di donare e di accogliere e per ipotizzare eventuali ulteriori sviluppi.

**MARY THE MATRIARCH.
MARIAN TITLE AND PARADIGM
AMONG MACUA PEOPLE**

The article is a testimony of a real experience of Marian devotion's inculturation within Macua culture in Niassaland (Mozambique); the author has been cultivating this project for forty years and his work has raised the interest of local and international universities. The article analyzes the title of Pwiyamwene, which means "Lord-King" and refers to the matriarch, guardian of the whole tribe's life, a title which the Christians Macua applied to Mary. It consists of three parts. In the first one, the meaning and value of the word Pwiyamwene among Macua people are analyzed in fieldwork-based anthropological perspective; in the second, the application of the title to Mary is documented: Mary/Christ relation, protection and care of Christian people and the expansion of meaning to the whole cosmos; lastly, in the third part, through the analysis of the aforementioned dynamic, the author elaborates the prospect of an evangelization both giving and receiving and further possible developments.